

Compétences linguistiques approfondies en grec

Infos pratiques

- > ECTS : 4.5
- > Nombre d'heures : 42.0
- > Langue(s) d'enseignement : Grec, Français
- > Période de l'année : Enseignement cinquième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Travaux dirigés
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Composante : Langues et cultures étrangères
- > Code ELP : 4V5LGLGP

Présentation

Travail de traduction sur des textes portant sur l'actualité économique, le monde des affaires et de l'entreprise en Grèce. Les textes seront tirés de la presse spécialisée en économie. Perfectionner les techniques du résumé. Connaissance de la terminologie. Entraînement à la production orale continue, entraînement intensif à la compréhension et à la prise de parole en grec dans une discussion. Acquisition des techniques d'expression de la langue orale, utiles pour les présentations et négociations professionnelles.

Objectifs

L'objectif principal de ce cours est l'acquisition d'une aisance rédactionnelle en grec et d'améliorer des présentations orales dans différents domaines (économie, communication, finances etc.).

Évaluation

- Contrôle continu :
 - a) pour la traduction, 1 épreuve écrite sur table coeff 2
 - b) pour la pratique de langue, un oral de 15 minutes coeff. 1
- Contrôle dérogatoire :

a) pour la traduction, 1 épreuve écrite sur table de 2h coeff 2

b) pour la pratique de langue, un oral de 15 minutes coeff 1

- Contrôle de seconde chance:

a) pour la traduction, 1 épreuve écrite sur table de 2h coeff 2

b) pour la pratique de langue, un oral de 15 minutes coeff 1

Pré-requis nécessaires

C1-Autonome

Compétences visées

S'initier à une approche professionnelle de la traduction et de la méthodologie de la recherche terminologique. Consolider ses qualités rédactionnelles en grec. Savoir employer une langue orale adaptée à la situation socio-culturelle.

Bibliographie

Kauffmann, *Dictionnaire français – grec moderne* (Lust, C. & Pantelodimos, D.), Athènes, Éditions Kauffmann, 1995.

Kauffmann, *Dictionnaire grec moderne – français* (Pantelodimos, D. & Kaïteris, C.), Athènes, Éditions Kauffmann, 2002.

Babinotis G., *Lexiko tis Neas Ellinikis Glossas*, Athènes, Centre de Lexicographie, 1998.

Patakis, *Dictionnaire français – grec moderne* (Galanis, G.), Athènes. Éditions Patakis & Larousse, 2012.

Patakis, *Dictionnaire grec moderne – français* [Collectif], Athènes, Éditions Patakis, 1998.

Fondation Manolis Triandaphyllidis, *Lexiko tis Kinis Neoellinikis*, Thessalonique, Institut d'études néo-helléniques, 1998.